

## Grenzüberschreitende Kommunikation neu denken

### Erfahrungsaustausch: Arbeitsweisen in Coronazeiten

Die grenzüberschreitende Zusammenarbeit am Oberrhein wurde in Coronazeiten fortgesetzt. Ob in grenzüberschreitenden Gremien, Beziehungen zwischen Partnern oder Projekten, es gibt wenig Gelegenheit, sich persönlich zu begegnen. Basierend auf den eigenen Erfahrungen lädt das Euro-Institut zu einem interaktiven Workshop ein, um gemeinsam einen Rückblick zu wagen und unsere Arbeitsweise auf Distanz im grenzüberschreitenden Kontext zu betrachten.

Wie haben wir uns angepasst, um Online-Meetings zu planen, zu organisieren, zu moderieren oder an ihnen teilzunehmen? Welche best practices aus dieser Zeit können uns nach dem Ende der Pandemie von Nutzen sein? Sind die Schlussfolgerungen aus dieser Zeit in einem nationalen und in einem grenzüberschreitenden Kontext die gleichen?

Dieser trinationale Workshop am späten Nachmittag findet selbst im „Covid-19-Arbeitsmodus“ statt, soll aber auch ein informeller Moment sein... in der Erwartung, sich während einer Kaffeepause oder einem gemeinsamen Essen „im echten Leben“ wiederzusehen.

## Repenser la communication transfrontalière

### Echange sur les modes de travail en temps de Covid-19

La coopération transfrontalière dans le Rhin supérieur s'est poursuivie en temps de Covid-19. Que ce soit dans les instances transfrontalières, les relations partenariales ou les projets, il est peu possible de se rencontrer. À partir de sa propre expérience, l'Euro-Institut vous invite à un atelier interactif pour prendre ensemble du recul sur nos modes de travail à distance en contexte transfrontalier.

Comment nous sommes-nous adaptés pour créer, organiser, animer ou participer à des rencontres en ligne ? Quelles bonnes pratiques seront-elles utiles après la fin de la pandémie ? Les conclusions sont-elles les mêmes dans un cadre national et dans un cadre transfrontalier ?

Cet atelier trinational en fin d'après-midi est lui-même un « mode de travail en temps de Covid-19 » mais aussi un moment informel... en attendant de se revoir « en vrai » lors d'une pause-café ou d'un repas.

## Zielsetzungen des Seminars | Objectifs du séminaire

- Gemeinsamer Rückblick auf das Jahr 2020
- Identifikation der langfristigen Vor- und Nachteile von Online- und Präsenzformaten
- Besseres Verständnis der Besonderheiten von grenzüberschreitender Kommunikation auf Distanz
- Erleben einer **zweisprachigen** Sitzung auf Zoom
- Prendre du recul collectivement sur l'année 2020
- Identifier les avantages et inconvénients des formats en ligne et présentiel à long terme
- Comprendre les spécificités de la communication transfrontalière à distance
- Vivre une réunion **bilingue** sur Zoom

## Ablauf | Déroulé

- Einführung
- Beispiel des Polizei-Justiz Seminars des Euro-Instituts
- Gruppenarbeit:
  - Wie halten Sie den Kontakt mit Ihren Kollegen und Partnern in Zeiten von Corona aufrecht ? Was hat Corona an ihren Kommunikationsgewohnheiten geändert ?
  - Vor- und Nachteile von grenzüberschreitender Kommunikation auf Distanz
- Kurze Berichterstattung im Plenum, Evaluierung
- Introduction
- Exemple du séminaire police-justice de l'Euro-Institut
- Travaux de groupe :
  - Comment maintenez-vous le contact avec vos collègues et partenaires en temps de Covid-19 ? Qu'est-ce que cela a changé dans votre communication ?
  - Avantages et inconvénients de la communication transfrontalière à distance
- Mise en commun, évaluation

## Format

- Interview
- Diskussionen in Kleingruppen und im Plenum
- Interview
- Discussions en petits groupes et en plénière

## Zielgruppe | Public cible

- Mitarbeiter der öffentlichen Verwaltung in Frankreich, der Schweiz und Deutschland sowie alle Interessierten
- Agents français, suisses et allemands des administrations ainsi que toute personne intéressée

## Was ist zu beachten? | À noter

- Das Seminar wird simultan gedolmetscht
- Teilnahmegebühr: kostenfrei
- Der Zugang zur Online-Fortbildung wird Ihnen **am Tag selbst kommuniziert**
- Wichtige technische Voraussetzungen: gute Internetverbindung, Mikrofon, Kamera
- **Anmeldeschluss: 01.02.2021**
- Traduction simultanée
- Frais de participation: gratuit
- L'accès à la formation en ligne **vous sera communiqué le jour-même.**
- Conditions techniques importantes : bonne connexion internet, microphone et webcam
- **Date limite d'inscription : 01.02.2021**

## Weitere Informationen | Pour plus d'informations

**Clarisse KAUBER, Referentin für Studien**  
+49 (0) 7851 / 7407-41  
[kauber@euroinstitut.org](mailto:kauber@euroinstitut.org)

**Eva DITTMAYER, Junior-Projektmanagerin**  
+49 (0) 7851 / 7407-22  
[dittmaier@euroinstitut.org](mailto:dittmaier@euroinstitut.org)

**Clarisse KAUBER, Responsable études**  
+49 (0) 7851 / 7407-41  
[kauber@euroinstitut.org](mailto:kauber@euroinstitut.org)

**Eva DITTMAYER, Gestionnaire de projets junior**  
+49 (0) 7851 / 7407-22  
[dittmaier@euroinstitut.org](mailto:dittmaier@euroinstitut.org)